

融入社區

INTEGRATION INTO THE COMMUNITY





消防處公眾聯絡小組

消防處公眾聯絡小組由30名來自社會各階層的市民組成。小組有助建立良好社區關係，讓市民更了解本處所提供的服務，更清楚認識本處的理想、使命和目標。本處可通過小組加強與社區的伙伴關係，以便推行各項工作。

小組定期舉行會議，由助理處長(總部)主持。多年來，小組成員在會上向本處提供不少具建設性的意見和建議。為使小組成員更深入了解消防處的工作，本處定期邀請他們出席結業會操和消防局開放日、參觀本處新落成的設施，以及參與宣傳運動和其他推廣活動。

FSD Public Liaison Group

The FSD Public Liaison Group comprises 30 members of the public from all walks of life. The Group helps foster good community relations and promotes better public understanding of the Department's services as well as its vision, mission and objectives. It also enables the Department to strengthen its partnership with the community in carrying out its duties.

Over the years, members of the Group have offered constructive ideas and suggestions to the Department at its regular meetings chaired by the Assistant Director (Headquarters). To give Group members a better understanding of the work of the Department, they are invited to attend passing-out parades and open days of fire stations; pay visit to new Fire Services facilities; participate in publicity campaigns and other promotional activities on a regular basis.





消防處義工隊

消防處義工隊由逾1,200名軍裝和文職人員組成，以服務社會和幫助有需要人士為己任。二零一六年，義工隊成員於休班期間參與義工服務超過18,700小時。義工隊一向積極參與由非政府機構和慈善團體舉辦的志願活動。

FSD Volunteer Team

The FSD Volunteer Team has over 1,200 members comprising uniformed and civilian staff members to serve the community and help people in need. In 2016, more than 18,700 service hours have been contributed by the volunteers during their off-duty time. The volunteers actively take part in voluntary activities organised by non-governmental organisations and charities.



1-3 消防處公眾聯絡小組成員參觀消防處，認識消防及救護裝備，以及調派系統，加深了解部門提供的服務。

The FSD Public Liaison Group members visit the FSD to learn about the fire and ambulance equipment as well as the mobilising system in order to have a better understanding of the Department's services.

4 義工隊隊員為長者提供清潔家居服務前合照。

The FSD Volunteer Team members take a group photo before they clean the homes of elderly people.

5 義工隊隊員參與香港青少年軍事夏令營，協助訓練團員。

Members of the FSD Volunteer Team take part in the Military Summer Camp for Hong Kong Youth.